

زبان عربی ۱

** عَيْنَ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ

۱- قد أنشد البحتری من أكبر شعراء العرب قصيدة حول إيوان كسرى:

- (۱) از شاعران بزرگ عرب البحتری یک قصیده درباره ایوان کسری سروده بود!
- (۲) البحتری از بزرگترین شاعران عرب قصیده‌ای درباره ایوان کسری سروده است!
- (۳) یک قصیده درباره ایوان کسری بحتری از بزرگترین شاعران زبان عربی می‌سرود!
- (۴) البحتری از شاعران بزرگ عرب قصیده‌هایی درباره ایوان کسری سروده است!

۲- تأمرون الناس بالبرّ و تنسون أنفسكم:

- (۱) آیا مردم را به کارهای خیر دستور می‌دهید درحالی‌که خودتان را به فراموشی سپرده بودید؟
- (۲) چگونه مردم را به نیکی فرمان می‌دهید و خویشتان را فراموش می‌کردید؟
- (۳) آیا مردم به خوبی دستور داده می‌شوند درحالی‌که شما خودتان را فراموش کرده‌اید؟
- (۴) آیا مردم را به نیکی فرمان می‌دهید و خودتان را فراموش می‌کنید؟

۳- قل سیروا فی الأرض فانظروا كيف بدأ الخلق:

- (۱) بگو در زمین بگردید و بنگرید چگونه [خدا] آفرینش را آغاز کرد!
- (۲) گفت در زمین سیر کنید و ببینید [خدا] برای چه آفرینش را شروع کرده بود!
- (۳) بگو در زمین گشتید و دیدید چگونه [خدا] خلقت را آغاز کرد!
- (۴) بگویید در زمین بگردید و بنگرید چرا [خدا] خلقت را شروع می‌کرد!

۴- كان الغواصون يذهبون إلى أعماق المحيط و يشاهدون مئات المصابيح:

- (۱) غواصان به عمق اقیانوس می‌روند و هزاران چراغ مشاهده می‌کنند!
- (۲) غواص‌ها به اعماق دریاچه می‌رفتند و هزاران چراغ می‌دیدند!
- (۳) غواص‌ها به اعماق اقیانوس می‌رفتند و صدها چراغ مشاهده می‌کردند!
- (۴) غواصان به عمق دریاچه رفته بودند و صدها چراغ دیده بودند!

۵- الحسد يأكل الحسنات كما تأكل النار الحطب:

- (۱) حسادت نیکی را می‌خورد همان‌طور که آتش هیزم‌ها را می‌خورد!
- (۲) حسادت نیکی‌ها را می‌خورد همان‌طور که آتش هیزم را می‌خورد!
- (۳) حسرت نیکی‌ها را خورده بود به‌گونه‌ای که آتش هیزم را می‌خورد!
- (۴) حسرت‌ها خوبی را می‌خورد به‌گونه‌ای که آتش هیزم‌ها را خورد!

۶- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- (۱) التَّدَمُّ عَلَى السَّكُوتِ خَيْرٌ مِنَ التَّدَمُّ عَلَى الْكَلَامِ: پشیمانی بر سکوت بهتر از پشیمانی بر کلام است.
- (۲) البكتيريا المضيئة تعيش تحت عيون الأسماك: باکتری سوزان زیر چشم ماهی‌ها زندگی می‌کند.
- (۳) الطيور تعرف بغريزتها الأعشاب الطيبة: پرندگان با غریزه‌شان داروی گیاهی را می‌شناختند.
- (۴) ما قسم الله للعباد شيئاً أفضل من العقل: آنچه که خداوند برای بندگان تقسیم کرد از عقل برتر است.

۷- عَيْنَ الْخَطَأِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- (۱) أظن المسافة سبعة و ثلاثين كيلومتراً: گمان می‌کنم که مسافت سی و هفت کیلومتر است.
- (۲) أكبر الحمق الإغراق في المدح و الذم: بزرگترین نادانی اغراق در ستایش و نکوهش است.
- (۳) حسن الأدب يستر قبح النسب: ادب برتر زشتی نسب را پوشانده بود.
- (۴) صدور الأحرار قبور الأسرار: سینه‌های آزادگان گورهای رازها است.

** اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة بما يناسب النص:

تستطيع الحرباء أن تدبر عينيها في اتجاهاتٍ مختلفةٍ دون أن تُحرِّكَ رأسها و هي تستطيع أن تری في اتجاهين في وقتٍ واحدٍ. للغراب صوتٌ يُحدِّدُ به بقية الحيوانات حتى تبعد سريعاً عن منطقة الخطر فهو بمنزلة جاسوسٍ من جواسيس الغابة. للبطة غدةٌ بالقرب من ذنبها تحتوى زيتاً خاصاً تنشره على جسمها فلا تتأثر بالماء. لسان القطّ سلاحٌ طبيٌّ لأنه مملوءٌ بـغُدِّدٍ تفرز سائلاً مطهراً فيلحق القطّ جرحه عدّة مرّات حتى يلتئم.

۸- عَيْنَ الصَّحِيحِ حَسَبِ النَّصِّ:

- (۱) الحرباء تدبر عينيها في اتجاهٍ واحدٍ
- (۲) الغراب يُخبر الحيوانات عن الخطر
- (۳) البطة جاسوس من جواسيس الغابة
- (۴) تدبر الحرباء عينيها بتحريك الرأس

٩- متى يلتئم جرح القط؟

(١) لما يلقه عدة مرّات (٢) عندما تفرز سائلاً

(٣) إذا لسانه مملوءً بغددٍ (٤) لما ينشر زيتاً على جسمه

١٠- عيّن الخطأ حسب النص:

(١) الغدد في لسان القط تفرز سائلاً

(٣) تقدر الحرباء على رؤية اتجاهين في وقتٍ واحدٍ

(٢) غدة قرب ذنب البطة تحتوى زيتاً

(٤) تبتعد الحيوانات بتحذير البطة عن منطقة الخطر

١١- عيّن الخطأ في الأفعال المعيّنة على الترتيب:

(١) المزيد الثلاثي من باب تفعيل

(٣) المزيد الثلاثي من باب إفعال

(٢) فعل مضارع من باب تفعّل

(٤) المزيد الثلاثي من باب مفاعلة

*** عيّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية:

١٢- عيّن الخطأ في التوضيحات التالية:

(١) نباتات للمعالجة نستفيد منها كالدواء: الأعشاب الطبية

(٣) عداوته خيرٌ من صداقة الجاهل: الخادم

(٢) طائرٌ ينام في النهار و يخرج في الليل: البومة

(٤) عضوٌ في جسم الحيوان يحركه لطرده الحشرات: الذئب

١٣- عيّن ما ليس فيه المفعول به:

(١) البومة تدير رأسها ممتين و سبعين درجةً

(٣) لسان القط مملوءٌ بغددٍ تفرز سائلاً مطهراً

(٢) يضرب الله الأمثال للنّاس

(٤) ينبعث ضوء المصابيح من الأسماك المضيئة

١٤- عيّن الخطأ في المحل الإعرابي:

(١) تزرع الفلّاحة الناجحة أشجار الرمان: مفعول

(٣) و ضرب لنا مثلاً و نسي خلقه: فاعل

(٢) ثمرة العلم إخلاص العمل: مضاف إليه

(٤) الصلاة مفتاح كل خير: خبر

١٥- عيّن الجملة الاسمية:

(١) فأنزل الله سكينته على رسوله و على المؤمنين

(٣) لا أملك لنفسي نفعاً و لا ضراً إلّا ما شاء الله

(٢) سيّد القوم خادمهم في السفر

(٤) أتيها السائق نريد أن نذهب إلى المدائن